



# MAINSTREAM DICIEMBRE 2020

## CALENDARIO COMUNITARIO

**ESTOS EVENTOS PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19. PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE EL CALENDARIO DE EVENTOS EN [WWW.CITYOFMESQUITE.COM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM)**

### Enero de 2021

- 1** Feriado por el Día de Año Nuevo. Los servicios y programas municipales se verán afectados. Para obtener información detallada, visite [www.cityofmesquite.com/Holidays](http://www.cityofmesquite.com/Holidays).
- 4, 19** Reunión del Concejo Municipal, 7 p. m., edificio del Gobierno Municipal, 757 N. Galloway Avenue, 972-216-6244.
- 18** Feriado por el Día de Martin Luther King, Jr. Los servicios y programas municipales se verán afectados. Para obtener información detallada, visite [www.cityofmesquite.com/Holidays](http://www.cityofmesquite.com/Holidays).



**MANTÉNGASE ACTUALIZADO CON LAS ÚLTIMAS NOTICIAS LOCALES DE MESQUITE SOBRE LA PANDEMIA DE CORONAVIRUS EN [www.cityofmesquite.com/Coronavirus](http://www.cityofmesquite.com/Coronavirus)**

### TELÉFONOS MUNICIPALES A LOS QUE LLAMAN CON FRECUENCIA

Centro Municipal de Mesquite	972-288-7711
Servicios de Animales	972-216-6283
Inspección de Edificaciones	972-216-6212
Línea directa del Código del Medio Ambiente	972-216-6276
Biblioteca Principal	972-216-6220
Parques y Recreación	972-216-6260
Vitalidad Residencial	972-329-8704
Planeamiento y Zonificación	972-216-6216
Servicios policiales para casos que no son de emergencia	972-285-6336
Recolección de Basura/Reciclaje	972-216-6284
Reparación de calles/callejones	972-216-6282
Cobros por servicio de agua	972-216-6208
Fugas de agua/Rebose de cloacas	972-216-6278



## Compre en Mesquite esta temporada festiva

La Ciudad de Mesquite insta a los ciudadanos a comprar localmente y en Mesquite durante la temporada festiva. Comprar en los negocios y comer en los restaurantes de Mesquite ayuda a los dueños de negocios y a la economía local. Cuando los residentes compran en Mesquite, ese dinero se destina a los proyectos de la ciudad. Los ingresos por el impuesto sobre las ventas constituyen más del 25 % del fondo general. Dicho fondo proporciona los recursos financieros de la mayoría de los servicios que la Ciudad brinda a los residentes y sus familias. La mayor parte del fondo general está destinado a la seguridad pública, que incluye el Departamento de Policía de Mesquite, el Departamento de Bomberos de Mesquite y los servicios de emergencias 911. El fondo también subvenciona los Servicios de Animales de Mesquite, el Departamento de Parques y Recreación y una variedad de programas para la calidad de vida.

La Ciudad inauguró [www.ShopMesquiteTX.com](http://www.ShopMesquiteTX.com), un directorio en línea de negocios para ayudar a promover los comercios, servicios y restaurantes ubicados en Mesquite, como parte de una campaña general con el fin de fomentar las compras locales durante la temporada festiva. El nuevo sitio ofrece varias categorías, una función de mapas con rutas hacia los negocios y enlaces a los sitios web de estos y a cada restaurante. Además, a través de la página web [www.cityofmesquite.com/ShoppingRoutes](http://www.cityofmesquite.com/ShoppingRoutes), la Ciudad sigue promoviendo rutas alternativas en automóvil que informan a los compradores sobre los principales destinos en Mesquite, como el Town East Mall. La página ofrece maneras de comprar más y conducir menos al mostrar diferentes rutas para evitar el tráfico congestionado.

## La Ciudad ofrece opciones de planes de pago a los clientes de servicios de agua



El 5 de enero de 2021, la Ciudad de Mesquite reanudará las desconexiones del servicio de agua si hay un saldo vencido. Hay planes de pago a largo plazo para ayudar a los residentes que tienen dificultades para pagar sus facturas de servicio de agua debido a la pandemia por COVID-19. La Ciudad puede ofrecer un plan de pago que se ajuste a su situación particular. Llame al Departamento de Facturación de Servicios Públicos al 972-216-6208 (seleccione 0) para hablar sobre sus opciones.

## Mesquite ve una disminución en la delincuencia



Mesquite anunció una disminución del 11 % en la delincuencia en general y reducciones significativas en ciertos tipos de delitos, indicando una reducción del 54 % en el robo y casi 300 delitos menos cometidos de julio a septiembre, en comparación con el mismo período en 2019.

El Jefe de la Policía, Charles Cato, declaró: "La reducción de la delincuencia es el resultado del arduo trabajo de nuestros agentes de policía, socios comunitarios y voluntarios, como nuestra Asociación de Exalumnos de la Academia de Policía de los Ciudadanos de Mesquite. Estas son disminuciones considerables en la delincuencia, pero apenas estamos comenzando, y tenemos la esperanza de poder informarles sobre más disminuciones a medida que avanzamos". Se le recuerda al público no quedarse callado cuando ven una actividad inusual, y que llamen al 972-285-336, número telefónico para casos que no son de emergencia del Departamento de Policía de Mesquite, o al 911.

## Detra Hill toma juramento de su cargo como nueva jueza del Tribunal Municipal



El 13 de noviembre, la Ciudad de Mesquite celebró la ceremonia de juramento de Detra Hill como la nueva jueza del Tribunal Municipal. La Jueza Hill se convierte en la primera mujer que preside un tribunal municipal en la historia de Mesquite. El 19 de octubre, el Concejo Municipal nombró a Hill, quien ha servido como Asistente del Fiscal de la Ciudad desde 2014. Steve Crane, exjefe del Tribunal municipal, anunció su jubilación en octubre.

La Jueza Hill dijo: "Estoy encantada por la oportunidad de servir a la comunidad de Mesquite en este cargo. Será un honor y un privilegio, y una responsabilidad que no tomaré a la ligera. Quiero agradecer al Juez Crane por su liderazgo y guía, los cuales me han llevado hasta este momento".

## Mesquite dedica el nuevo Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite



En noviembre, la Ciudad de Mesquite celebró una pequeña ceremonia privada para dedicar el nuevo Monumento Conmemorativo a los Veteranos de Guerra de Mesquite. El monumento está situado cerca de City Lake Park, en 425 S. Galloway Avenue. Tiene dos muros de 14 pies de ancho con seis medallones de grupos de veteranos en la parte delantera y seis paneles de historia de las guerras de la era moderna frente al parque. En una columna central de 7 pies de ancho se enumeran los nombres de todos los veteranos militares de la comunidad de Mesquite que perdieron sus vidas mientras estaban en servicio activo.

## Concejo enfocado en la comunidad



La Ciudad de Mesquite anunció que está ofreciendo a sus residentes servicios de remisión y de asesoramiento de salud mental gratis. Uno de los objetivos estratégicos del Concejo Municipal es crear una comunidad segura. A través de una nueva asociación con la Fundación AZAR, la Ciudad ha dado este primer paso, que es parte de un plan más amplio y completo para tratar las preocupaciones de salud mental para la seguridad pública, en respuesta a llamadas de servicio. La Fundación AZAR priorizará sus servicios a los residentes que remita el Departamento de Policía de Mesquite. El plan integral de la Ciudad incluirá capacitación del personal, adición de personal con experiencia en salud mental y colaboración con los socios de la comunidad para garantizar que se establezca una metodología multifacética al responder a las llamadas de servicio que requieran un profesional de la salud mental. Los residentes pueden llamar al 833-298-9111 para programar una sesión virtual o en persona para personas, parejas o grupos.

## Sección de Parques y Recreación

LOS PROGRAMAS Y LAS CLASES PUEDEN SER AFECTADOS POR EL COVID-19.  
PARA OBTENER LA INFORMACIÓN MÁS ACTUALIZADA, VISITE  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/PARD) O LLAME AL 972-216-6260.



### BAILE DE PADRES E HIJAS

Los padres y sus hijas pueden pasar una divertida e inolvidable noche juntos en el Baile Anual para Padres e Hijas, el sábado 13 de febrero. La venta de entradas comienza el miércoles 9 de enero, y se pueden comprar en línea en [www.cityofmesquite.com/DaddyDaughterDance](http://www.cityofmesquite.com/DaddyDaughterDance), en todos los centros de recreación o en la Oficina Administrativa del Departamento de Parques y Recreación, en 1515 N. Galloway Avenue. El baile tendrá lugar en el Centro de Convenciones de Mesquite, 1700 Rodeo Drive. Las entradas son limitadas y no se venderán en la puerta del local; es necesario comprarlas con anticipación.

Entradas: \$15 por persona, por sesión  
Sesión 1: de 4 p. m. a 6 p. m.  
Sesión 2: de 6 p. m. a 8 p. m.



### DÍA DE JUEGOS

¿Necesita un lugar divertido y seguro al que sus niños puedan ir durante las vacaciones? El Departamento de Parques y Recreación de Mesquite ofrece dos excelentes opciones para que los niños se diviertan durante el cierre de clases por parte de MISD, el lunes 18 de enero y el lunes 15 de febrero.

El Día de Juegos se ofrece en el Centro Recreativo Dunford, en 1015 Green Canyon Drive, de 7 a. m. a 6 p. m. Los niños se divertirán haciendo manualidades, jugando y otras actividades. La cuota por niño es 20 dólares.

Es obligatorio inscribirse previamente y el cupo es limitado. Los participantes deberán traer su almuerzo, merienda y una botella de agua. Para obtener más información o para inscribirse, visite [www.cityofmesquite.com/PARD](http://www.cityofmesquite.com/PARD).



### GOLF LITTLE ROOKIES

Mediante el programa de instrucción *Little Rookies*, niños de 5 a 6 años aprenderán las habilidades básicas de golf. Esta clase de cinco semanas comienza el sábado 27 de febrero y se llevará a cabo en el Centro Recreativo Dunford, en 1015 Green Canyon Drive. La inscripción empieza el 27 de enero y finaliza el 23 de febrero. Hay dos sesiones, a las 9 a. m. o a las 10 a. m. La cuota por jugador es 35 dólares por participante. Se requiere la participación de los padres.



## Celebre con seguridad durante la noche de Año Nuevo

Es ilegal tener o usar fuegos artificiales, así como disparar armas de fuego en el aire. Las sanciones por usar fuegos artificiales o disparar pueden ser costosas, como multas de hasta 4000 dólares y la posibilidad de hasta un año de prisión por disparar ilegalmente un arma de fuego; multas y costos judiciales por parte de la Ciudad de hasta 835 dólares por lanzar fuegos artificiales o 585 dólares por poseer fuegos artificiales ilegales. Conducir bajo la influencia del alcohol puede acarrear hasta 17,000 dólares de multa, el posible encarcelamiento y la pérdida de la licencia de conducir. Para denunciar actividades ilícitas, llame a los servicios para casos que no son de emergencia al 972-285-6336. También puede enviar un correo electrónico a [fireworks@mesquitepolice.org](mailto:fireworks@mesquitepolice.org) para denunciar violaciones relacionadas con el uso de fuegos artificiales. Le rogamos no llamar al 911 a menos que haya una emergencia que ponga en peligro la vida y se requiera ayuda inmediata de la policía, los bomberos o los paramédicos.



## Mesquite anuncia una nueva estructura de tarifas de agua con el Distrito Municipal de Servicios Hidráulicos del Norte de Texas

Después de casi cuatro años de negociaciones, los residentes de Mesquite pueden anticipar una mejor estructura de tarifas de agua en el futuro por parte del Distrito Municipal de Servicios Hidráulicos del Norte de Texas (NTMWD). Mesquite, junto con las ciudades de Plano, Garland y Richardson, solicitó a la Comisión de Servicios Públicos de Texas (PUCT) en 2016 que evaluara la metodología que el NTMWD utilizaba para establecer sus tarifas. Las ciudades compraban el agua mediante lo que se conocía como el sistema “lo toma o lo paga”, que utilizaba el año de mayor consumo para establecer cuánta agua se debía facturar a las ciudades. En el caso de las cuatro ciudades, esa tasa se fijó en 2002. En las próximas décadas, el nuevo contrato tendrá un impacto significativo en los clientes del servicio de agua de Mesquite.



## Downtown Mesquite fue premiado con dos premios estatales

En octubre, Downtown Mesquite recibió dos premios de la Asociación de los Centros de las Ciudades de Texas (*Texas Downtown Association, TDA*), incluyendo el destacado Premio al Mejor Evento de Promoción Tradicional de la TDA por la celebración inaugural de la Estación Front Street, así como el premio People's Choice Award. La inauguración se celebró en agosto de 2019. Los organizadores diseñaron el evento para mostrar cómo funcionaría la zona del proyecto una vez finalizado. Los voluntarios usaron tiza en espray para delinear las características principales de toda el área del proyecto.

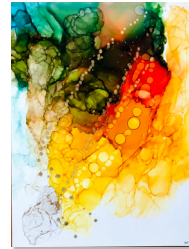


El Centro de Artes de Mesquite está ubicado en el 1527 N. Galloway Ave.

*Estos eventos pueden ser afectados por la covid-19. Para obtener la información más actualizada, visite el Calendario de Eventos en [www.cityofmesquite.com](http://www.cityofmesquite.com).*



Del 11 de ene. al 27 de mar.  
**Exposición de Arte de Lanny Quarles: Serie de collage/Serie de tinta,**  
Galería Principal, entrada gratis



Del 11 de ene. al 27 de mar.  
**Exposición de Arte de Paige Lehmann: liberarse del duelo (Freedom from Grieving),**  
Galería Chamber, entrada gratis

Tenga en cuenta que en enero el Centro de Artes de Mesquite hará una pausa de los servicios Tote-and-Go (toma y lleva tus materiales) y de la programación virtual. Los programas se reanudarán en febrero de 2021.

 [www.facebook.com/MesqArtsCenter/](https://www.facebook.com/MesqArtsCenter/)

 [www.instagram.com/MesqArtsCenter/](https://www.instagram.com/MesqArtsCenter/)

 [www.twitter.com/MesqArtsCenter/](https://www.twitter.com/MesqArtsCenter/)

MAINSTREAM  
UNA PUBLICACIÓN DE TEXAS  
VOLUMEN 41, NÚMERO 12

CIUDAD DE MESQUITE  
1515 N. GALLOWAY AVENUE  
MESQUITE, TX 75149  
972-288-7711



VERSIÓN EN INGLÉS EN  
[WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM](http://WWW.CITYOFMESQUITE.COM/MAINSTREAM)

CONCEJO MUNICIPAL  
Bruce Archer, Alcalde  
Sherry Wisdom, Distrito 1  
Kenny Green, Distrito 2  
Robert Miklos, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 3  
Tandy Boroughs, Distrito 4  
B.W. Smith, Distrito 5  
Daniel Aleman, Alcalde Interino,  
Concejal, Distrito 6

[www.cityofmesquite.com/CityCouncil](http://www.cityofmesquite.com/CityCouncil)